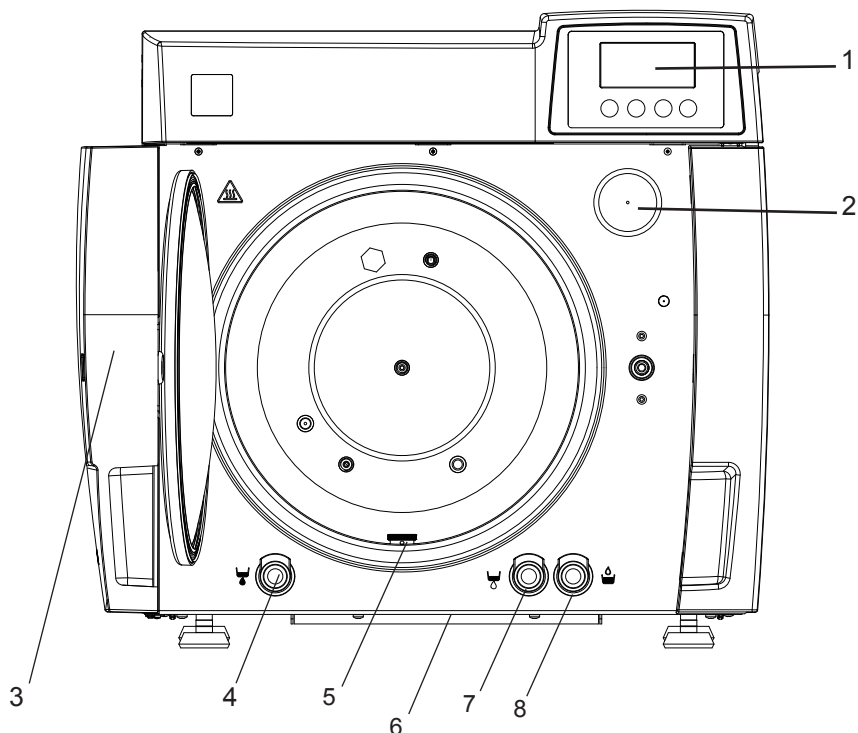
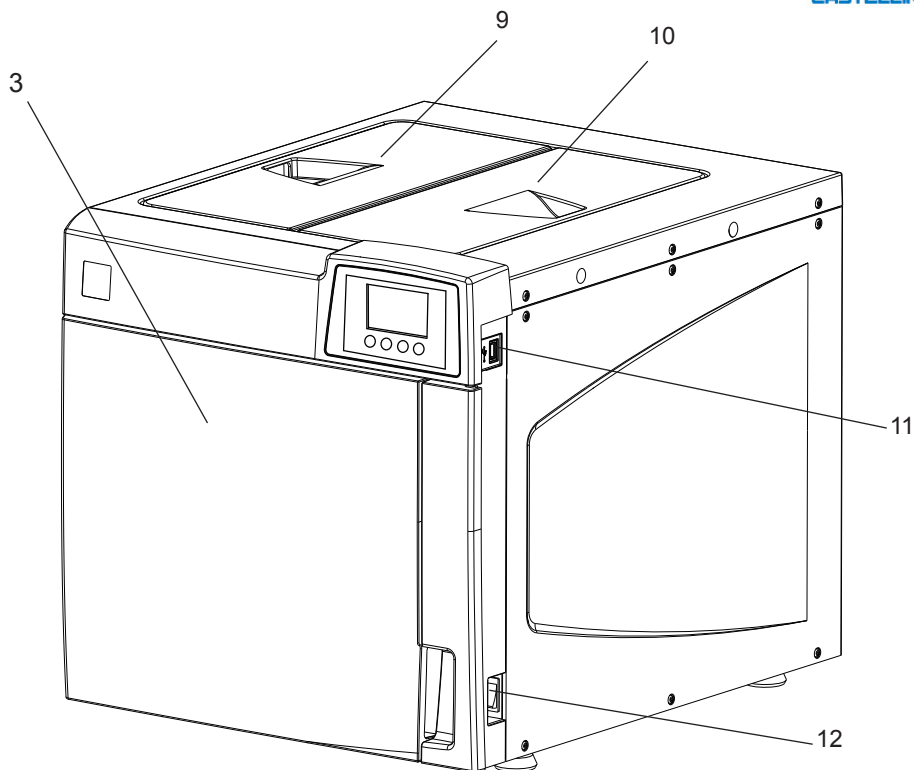



PT

Ref.	Descrição do aparelho
1	Painel de comandos e ecrã LCD (DISPLAY TOUCH SCREEN)
2	Filtro bacteriológico
3	Porta
4	Conexão rápida de descarga da água usada
5	Filtro de descarga da água
6	Filtro antipó
7	Conexão rápida de descarga do depósito de água destilada (APENAS SERVICE)
8	Conexão rápida para enchimento com água destilada

SV

Ref.	Beskrivning Apparat
1	Manöverpanel och skärm LCD (DISPLAY PEKSKÄRM)
2	Bakteriefilter
3	Lucka
4	Snabbkoppling dränering använt vatten
5	Filter dränering vatten
6	Dammfilter
7	Snabbkoppling dränering behållare destillerat vatten: (ENDAST SERVICE)
8	Snabbkoppling påfyllning destillerat vatten


PT

Ref.	Descrição do aparelho
3	Porta
9	Depósito de descarga
10	Depósito de carga
11	Porta USB
12	Interruptor liga/desliga

SV

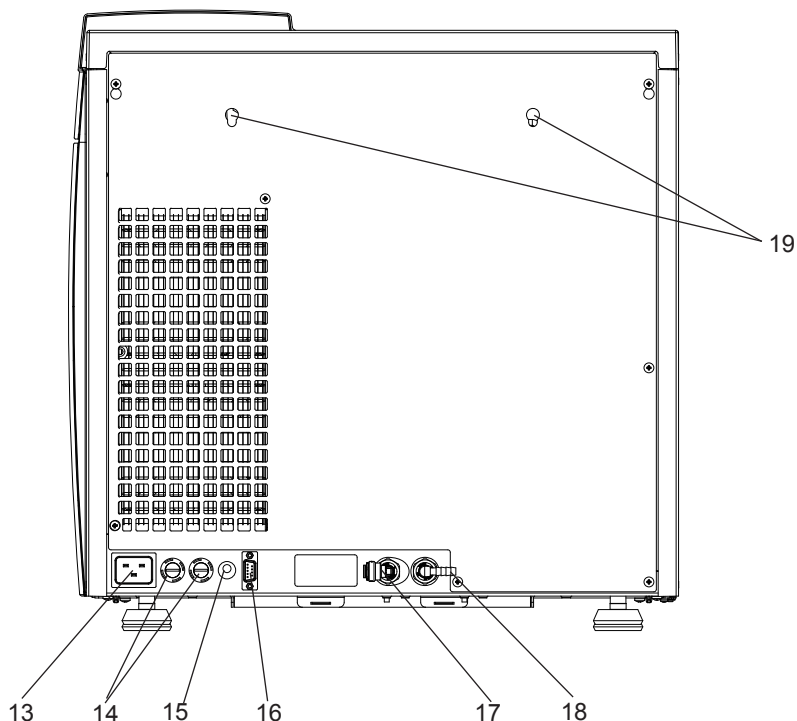
Ref.	Beskrivning Apparat
3	Lucka
9	Behållare tillopp
10	Behållare dränering
11	USB port
12	Strömbrytare tändning

FI

Rif.	Laitteen kuvaus
3	Ovi
9	Poistosäiliö
10	Täyttösäiliö
11	USB-portti
12	Käynnistyskytkin

AR

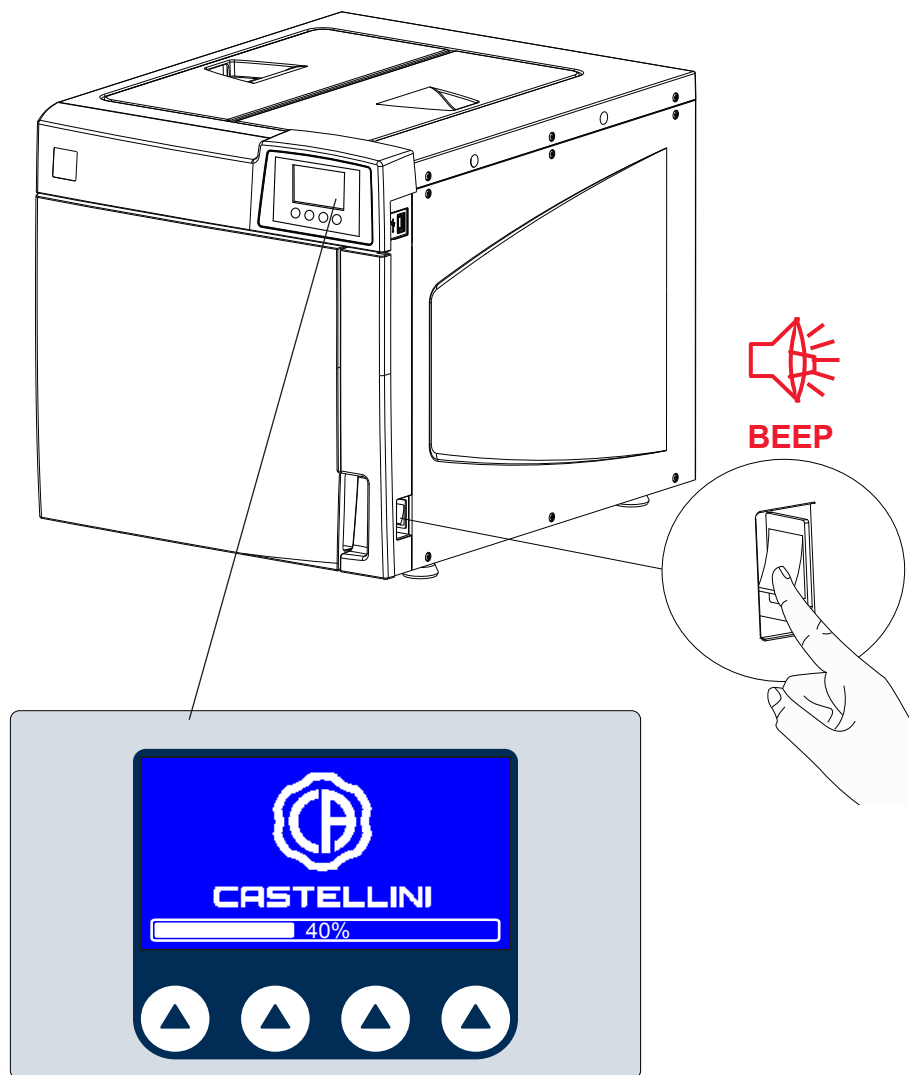
زاد جال فصوص	عرج رم
3	ةحتف
9	غراف نازخ
10	ءيلم نازخ
11	(ماعلا يلسلسئلا لقانلا) USB ذفنم
12	ليغئئئلا حاتفم

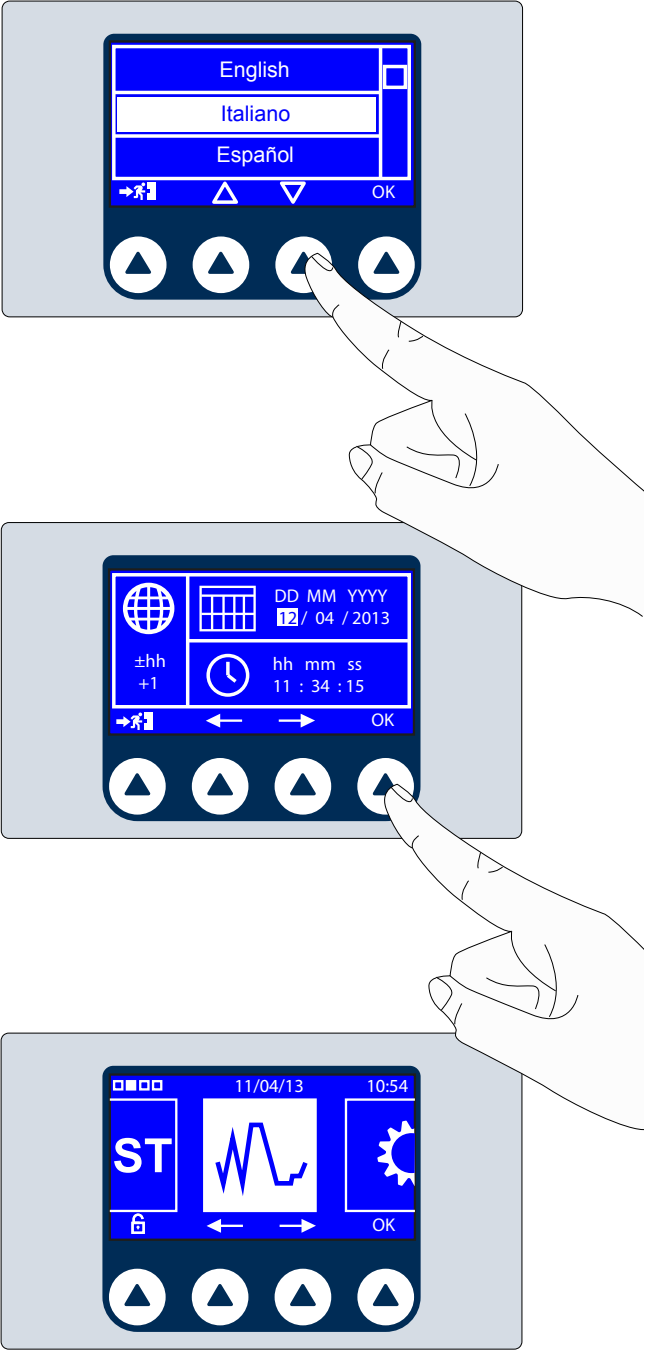

PT

Ref.	Descrição das ligações elétricas e hidráulicas
13	Conexão do cabo de alimentação
14	Fusíveis de rede
15	Conexão elétrica de carga externa
16	Conexão do cabo série
17	Carga
18	Descarga
19	Furos de montagem para espaçador traseiro

SV

Ref.	Beskrivning elektriska och hydrauliska anslutningar
13	Koppling strömkabel
14	Säkringar för nätet
15	Elektrisk koppling externt tillopp
16	Koppling serialkabel
17	Tillopp
18	Dränring
19	Monteringshål för bakre spacer



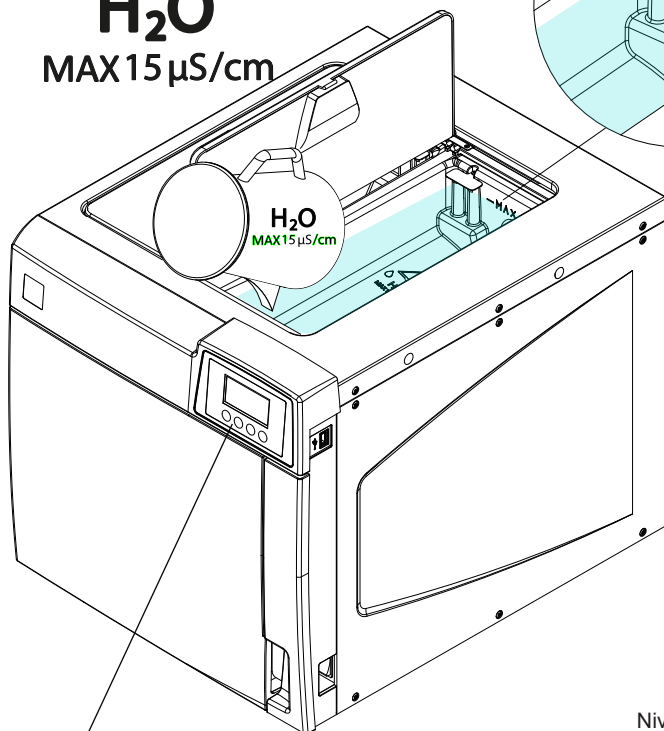
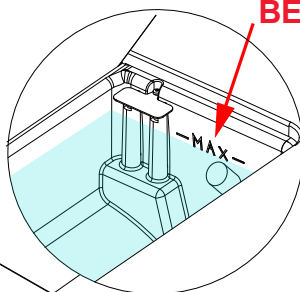




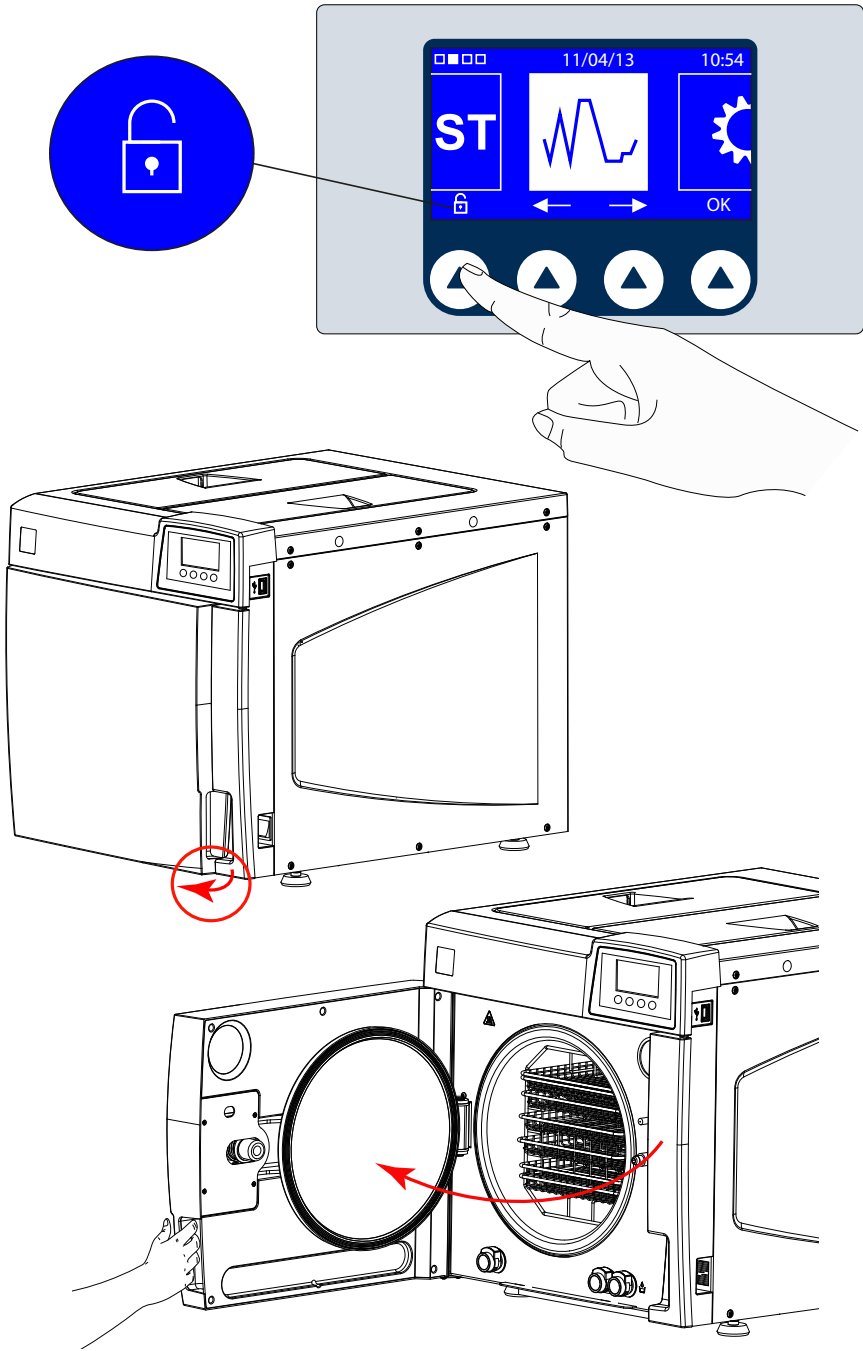
H₂O
MAX 15 µS/cm



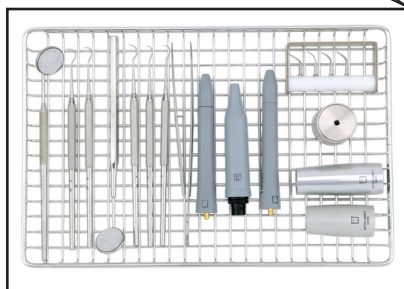
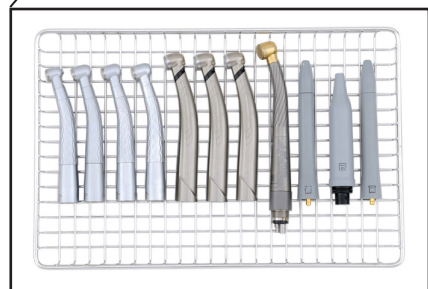
BEEP

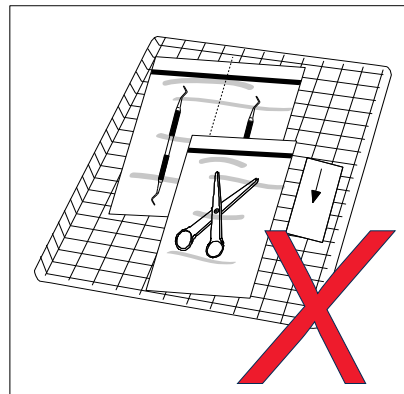
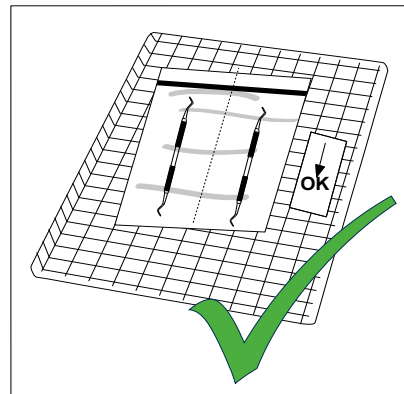
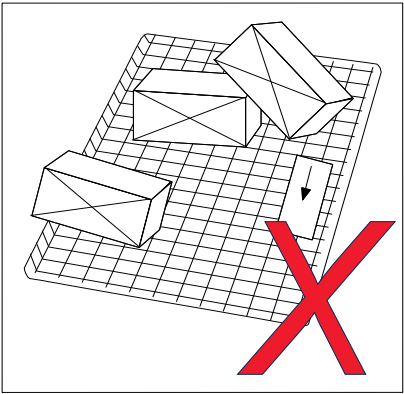
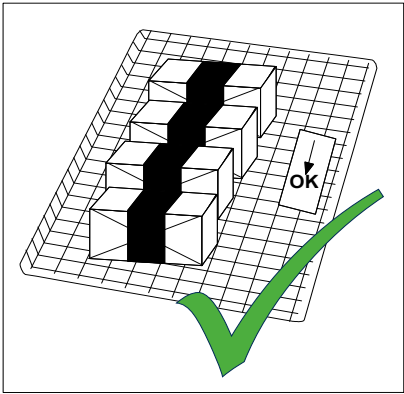
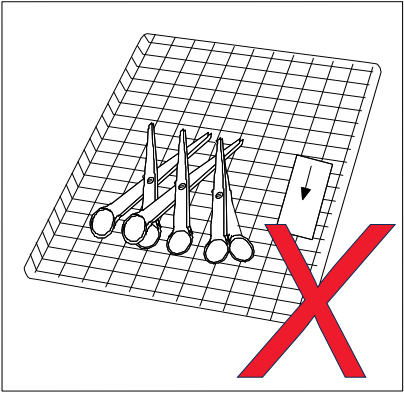
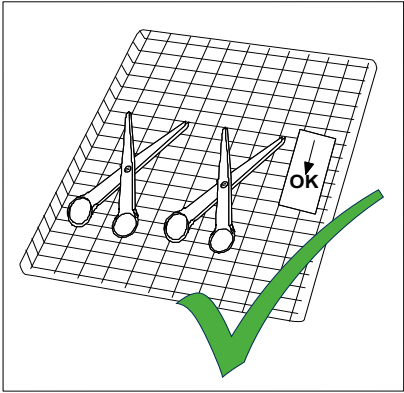


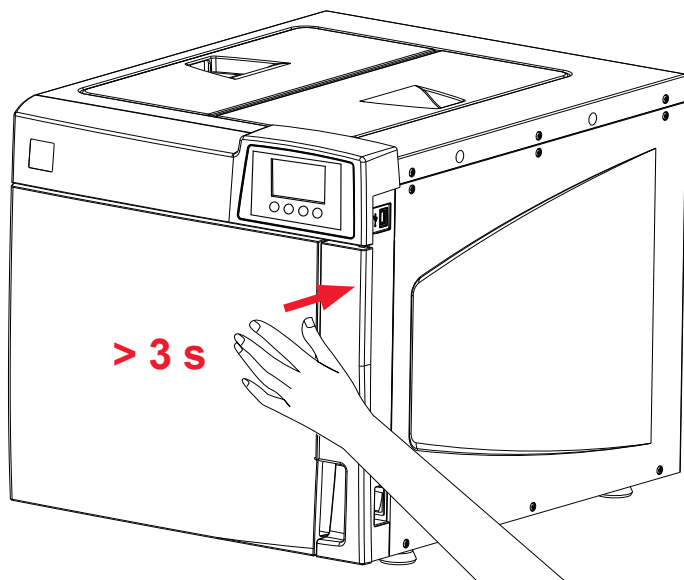
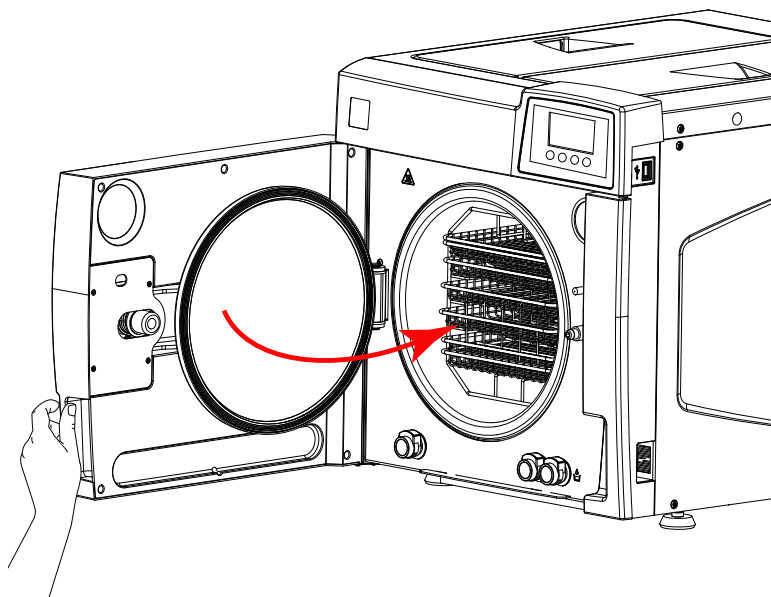
Livello Carico Max
Max filling level
Niveau de rempl. maxi
Max. Befüllungsstand
Nivel máximo de carga
Maksymalny poziom ładowania
Seviye Max Yük
Nivå Max Load
Úroveň Maximální zatížení
Niveau Maximum Lading
Επίπεδο Μέγιστο φορτίο
Уровень нагрузки Max
Nível máx
Nivå Maxlast
Taso Max Load
يوصقلا ؤلومحلا يوتسم



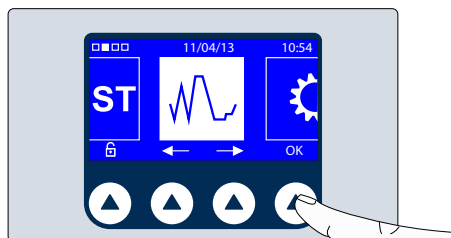
CYKLER	TYPOLOGI TILLOPP		MAX KG		
			17S	17	22
B 134°C Universal B 121°C Universal B 134°C Prion	Porösa material ej paketerade		-	1,00	1,25
	Porösa material i enkel paketering		-	0,75	1,00
	Porösa material i dubbel paketering		-	0,60	0,75
	Fasta material och kablar i enkel paketering		-	3,00	4,00
	Fasta instrument och kablar i dubbel paketering		-	1,50	2,00
S 134°C Kablar	Fasta instrument och kablar ej paketerade		-	6,00	7,50
S 134°C Solida	solida instrument och kablar "B" inte är packad		6,00	6,00	7,50
	solida instrument och kablar "B" med individuell förpackning		3,00	3,00	4,00
S 121°C Solida S 134°C Prion	solida instrument och kablar "B" med individuell förpackning		3,00	-	-
N 134°C Solida N 121°C Solida	solida instrument och kablar "B" inte är packad		6,00	-	-



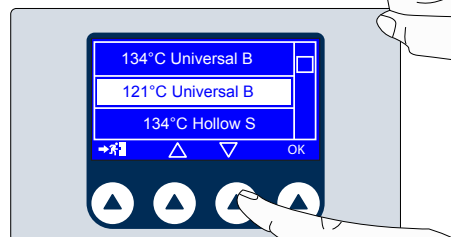




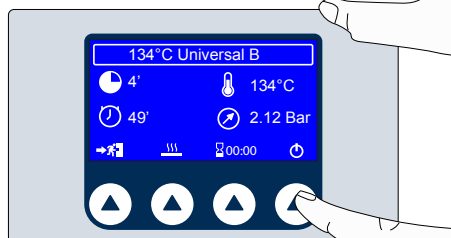
1



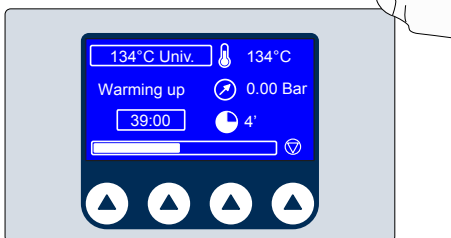
2



3



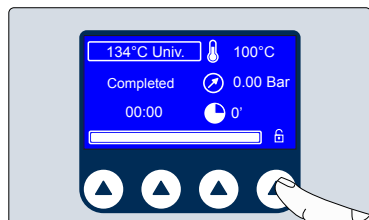
4



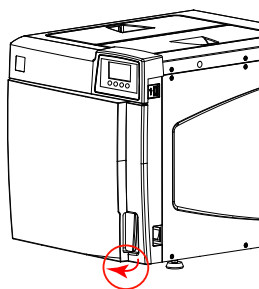
5



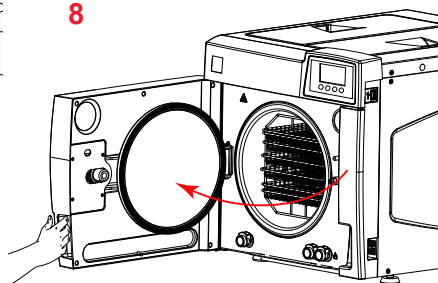
6



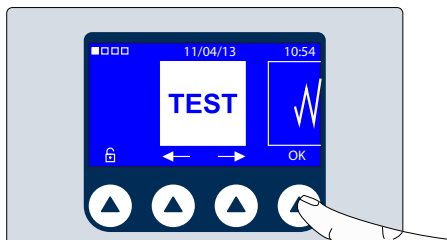
7



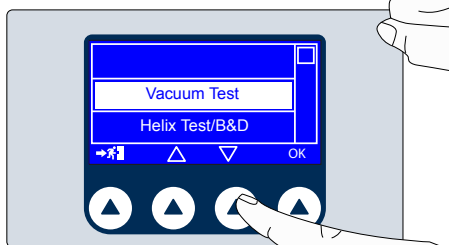
8



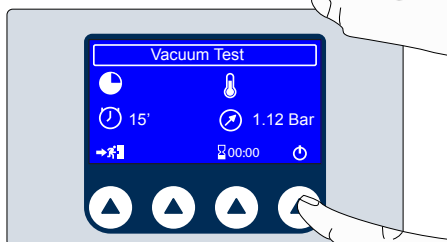
1



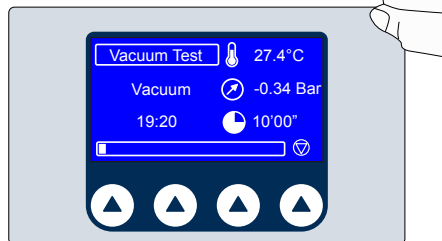
2



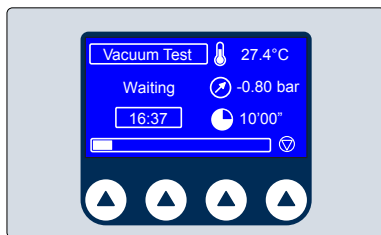
3



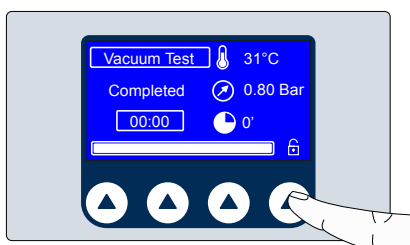
4



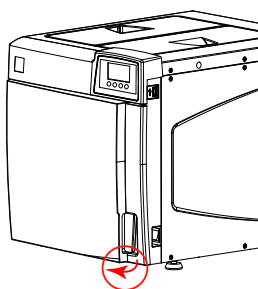
5



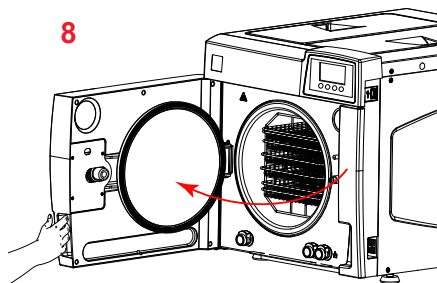
6

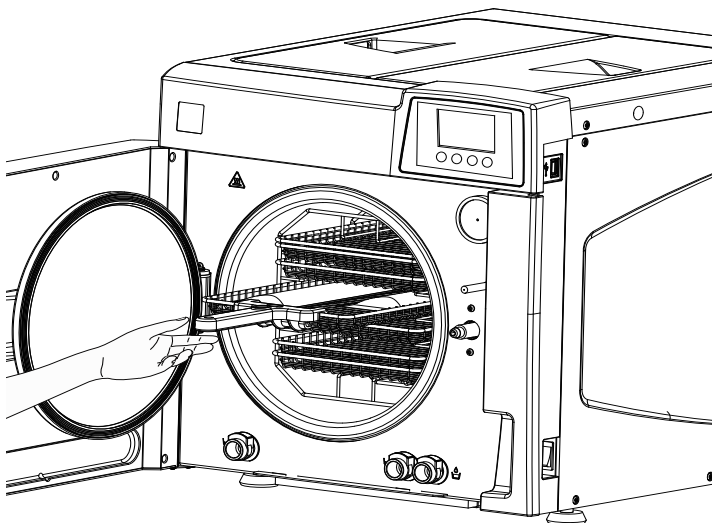


7



8





> 3 s

Stop manuale
 Manual stop
 Arrêt manuel
 Manueller Stop
 Parada manual
 Ręczne zatrzymanie
 Manuel durdurma
 Manuell stopp
 Manuální zastavení
 Manuele stop
 Εγχειρίδιο στάση
 Ручные секундомеры
 Parada manual
 Manuell stopp
 Manuaalinen pysäytys
 طخا فقاوت

PT
NOTA
Os avisos são propostos ao utilizador com a seguinte frequência:

MENSAGEM DE AVISO	FREQUÊNCIA
LIMPEZA DO FILTRO DA CALDEIRA	Todos os 250 ciclos
LUBRICATION INTERLOCK	Todos os 250 ciclos
LIMPEZA DO FILTRO ANTIPÓ (nenhuma versão S)	Todos os 500 ciclos
SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO BACTERIOLÓGICO	Todos os 500 ciclos
TANQUE DE ÁGUA DE LIMPEZA	Todos os 500 ciclos
SUBSTITUIÇÃO DE VEDANTES E CALDEIRA	Todos os 1.000 ciclos
REVISÃO GERAL	Todos os 3.000 ciclos

As frequências indicadas são calculadas com base num “uso padrão” do equipamento, utilizado corretamente e instalado em ambiente adequado. Se o utilizador notar reduções significativas de desempenho, aparecimento repetido de alarmes ou degradação visível de partes sujeitas a desgaste, aconselha-se a proceder às operações de manutenção antecipadamente em relação aos intervalos programados no sistema.

SV
OBSERVERA
Varningarna föreslås till användaren med följande frekvens:

VARNINGSMEDDELANDE	FREKVENS
RENGÖRING FILTER VÄRMEPANNA	Var 250 cykel
LUBRICATION INTERLOCK	Var 250 cykel
RENGÖRING DAMMFILTER (Nej S version)	Var 500 cykel
BYTE BAKTERIEFILTER	Var 500 cykel
VATTEN tankrengöring	Var 500 cykel
BYTE PACKNING VÄRMEPANNA	Var 1 000 cykel
ALLMÄN ÖVERSYN	Var 3 000 cykel

Angivna frekvenser är beräknade på en “vanlig användning” av apparaten, använd på ett korrekt sätt och placerad i rätt miljö.

Om du märker betydande prestanda förluster, upprepade larm eller uppenbar försämring av delar som utsätts för slitage, är det lämpligt att utföra planerat underhåll i förtid i förhållande till de som systemet planerat.